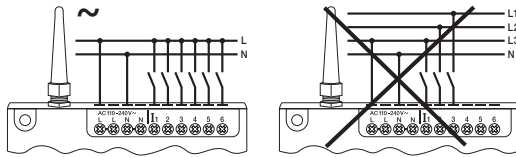


**Kurzanleitung**  
**Bref instructions**  
**Short instruction manual**

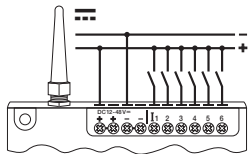
**CMS-10F... (SMS Relay)**

Vollständige Bedienungsanleitung in FAST SMS SET Software im Menü Hilfe.  
*Mode d'emploi complet est inclus dans le software FAST SMS SET sous le menu aide.*  
 Complete manual is included in the FAST SMS SET software in the help menu.

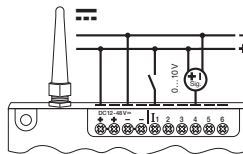
**CMS-10F/AC110-240V~**



**CMS-10F/DC12-48V==**

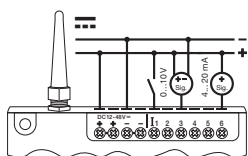


**CMS-10ADF/DC12-48V==**



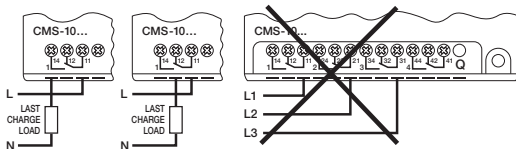
I 1-6: 0-10V

**CMS-10ACDF/DC12-48V==**



I 1-4: 0-10V  
 I 5-6: 4-20mA

**CMS-10F...**



**Technische Daten / Données techniques / Technical Data**

Betriebstemperatur Température de service Operating temperature	-25 ... +55 °C
Relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Humidité relative de l'air, sans condensation Relative humidity, no condensation	10 ... 95%
Schutzart Indice de protection Degree of protection	IP20
Ausgangsstrom Courant de sortie Output current	max. 10A
Summenstrom Courant de somme Added currents	max. 20A

**Deutsch**

- ⚠️ WARNUNG:**  
Vor der Benutzung die beiliegenden Hinweise aufmerksam lesen!
- ⚠️ WARNUNG:** Der elektrische Anschluss, die Inbetriebnahme und der Betrieb dieses Gerätes dürfen nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.
- ⚠️ WARNUNG:** Die Bedienungsanleitung muss gelesen werden!  
Bei Nichtbeachtung der Hinweise sind schwere Körperverletzungen und/oder Sachschäden nicht auszuschließen.
- ⚠️ WARNUNG:** Dieses Gerät ist nicht geeignet, um sensible Anlagen oder zeitkritische Vorgänge zu überwachen. GSM-Netzausfälle oder Unterbrüche in der Spannungsversorgung können die Überwachung stören.
- ⚠️ WARNUNG:** Dieses Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von medizinischen Geräten eingesetzt werden.
- ⚠️ WARNUNG:** Beachten Sie unbedingt beim Anschließen an das 230V AC-Netz, dass die Speisung und die Speisung der Eingänge vom gleichen Polleiter stammen. Es darf keine Spannung von über 240V AC am Gerät selber auftreten.
- ⚠️ WARNUNG:** Montieren und demontieren Sie das SMS-Relay nur im spannungsfreien Zustand.
- ⚠️ WARNUNG:** Bei der elektrischen Installation sind die Vorschriften und gängigen Normen einzuhalten und die Installation muss durch eine fachkundige Person ausgeführt werden.
- ⚠️ WARNUNG:** Das Gerät ist für den Einbau in einen Schaltschrank oder in ein vergleichbares Behältnis vorgesehen. Das Gerät darf nur so eingebaut betrieben werden. Dieser Schaltschrank muss den Anforderungen eines Brandschutzgehäuses der Sicherheitsnorm IEC/EN 60950-1 entsprechen. Zudem muss er einen adäquaten Schutz bieten vor elektrischem Schlag (Berührungsschutz).
- ⚠️ WARNUNG:** Das Gerät muss durch eine installationsseitig vorgesehene, adäquate Trenvorrichtung (Sicherung, Sicherungsautomat, etc.) von der Spannungsversorgung getrennt werden können.

**Kurzanleitung Montage und Inbetriebnahme**

**Montage und Verdrahtung**

Verdrahten Sie das SMS Relay nach Schema AC oder DC.

**Vor der Inbetriebnahme**

Installieren der Konfigurationssoftware FAST SMS SET™. Sobald die CD-ROM eingelegt wird, startet automatisch das Installationsmenü. Ist dies nicht der Fall, kann die Installation mit dem Windows-Explorer gestartet werden (Gerät mit Wechselmedien → setup.exe). Wenn keine CD-ROM vorhanden ist, finden Sie die Software auf [www.sms-relay.com](http://www.sms-relay.com) unter "Downloads"

**Inbetriebnahme über das Internet**

Das SMS Relay kann direkt über [www.sms-relay.com](http://www.sms-relay.com) in Betrieb genommen werden. Die Konfigurationsdatei wird in der Konfigurationssoftware FAST SMS SET™ erstellt und über das Internet auf das Gerät geladen. Beachten Sie dazu folgende Schritte:

1. SIM-Karte vorbereiten: Das SMS Relay verfügt werkseitig über eine Standardkonfiguration mit voreingestelltem PIN (1234), damit das Gerät über das Internet in Betrieb genommen werden kann. Daher den PIN-Code der SIM-Karte vor dem Einsetzen in das SMS Relay mit einem Handy deaktivieren oder auf 1234 stellen. **ACHTUNG:** Wird das SMS Relay drei Mal mit falschem PIN-Code gestartet, muss die SIM-Karte mit dem PUK-Code in einem Handy aktiviert werden.
2. SIM-Karte einsetzen.
3. Spannungsversorgung einschalten. Das SMS Relay beginnt nun, sich zu initialisieren. **Achtung noch nicht auf das Relay zugreifen.**
4. Erstellen Sie eine neue Konfigurationsdatei in der Konfigurationssoftware FAST SMS SET™ (**Korrekten PIN-Code einsetzen sowie Web-Fernzugriff aktivieren und Passwort für Fernzugriff definieren!**) und speichern Sie Ihre Konfiguration lokal auf Ihrem PC oder Notebook.
5. Die Internetseite [www.sms-relay.com](http://www.sms-relay.com) aufrufen. Ein neues Benutzerkonto erstellen oder mit bestehenden Zugangsdaten anmelden.
6. "Neues Gerät Hinzufügen". Beliebigen CMS-Namen, die Mobile-Nummer des Gerätes (inkl. Landesvorwahl) und den Zugriffscode (bei Erstinbetriebnahme immer "admin") eingeben.
7. Auf Gerätenamen klicken und das Menü "schreiben" auswählen. Die zuvor vorbereitete Konfigurationsdatei auswählen und den Schreibvorgang mit "schreiben" bestätigen.

**Inbetriebnahme mit Programmierkabel**

1. SIM-Karte einsetzen.
2. Spannungsversorgung einschalten. Das SMS Relay beginnt nun, sich zu initialisieren. **Achtung noch nicht auf das Relay zugreifen.**
3. Verbinden Sie die RS232-Schnittstelle Ihres PC's oder Notebooks mit Hilfe des Verbindungskabels mit der Programmierschnittstelle des SMS Relay. Wenn kein RS232 Steckplatz vorhanden ist, verwenden Sie den im Starterkit mitgelieferten oder einen handelsüblichen USB-RS232-Konverter (Treiber installieren).
4. Software FAST SMS SET™ starten. Erstellen Sie eine neue oder öffnen Sie eine bestehende Datei (**Korrekten PIN-Code einsetzen! Bei Erstinbetriebnahme unbedingt notwendig**) und speichern Sie Ihre Konfiguration lokal auf Ihrem PC oder Notebook.
5. Sobald das SMS Relay initialisiert ist (nach ca. 100 sec.) Status-LED und GSM-LED blinken regelmässig im Sekundentakt, können Sie die erstellte Datei auf das SMS Relay schreiben. Dazu müssen Sie in der Reihenfolge von Punkt 8-11 vorgehen.
6. Wählen Sie den entsprechenden COM-Port aus. (Menü: Optionen → Verbindungseinstellungen.) Der COM-Port ist in der Systemsteuerung unter System/Hardware/Anschlüsse ersichtlich.
7. Datei auf SMS Relay übertragen (Schreiben).
8. Ca. 100sec. warten bis das SMS Relay bereit ist. Status LED und GSM LED blinken im 3-Sekunden-Takt.
9. Uhr einstellen (Menü: Optionen → Einstellungen Datum/Zeit).
10. Ihr SMS Relay ist nun betriebsbereit.

**Die Meldung eines Spannungsausfalls erfolgt erst, wenn das SMS Relay zuvor während mindestens 10 Minuten mit Spannung versorgt wurde.**

## Français

- AVERTISSEMENT:**  
**Lire attentivement les instructions jointes avant l'utilisation!**
- AVERTISSEMENT:** Le branchement électrique, la mise en service et le service peuvent s'effectuer seulement par des personnes qualifiées.
- AVERTISSEMENT:** Il faut lire le mode d'emploi A défaut de respect des notices explicatives, des dommages corporels et/ou incorporels ne sont pas exclus.
- AVERTISSEMENT:** Cet appareil n'est pas approprié pour surveiller des installations sensibles ou des processus critiques avec la situation contemporaine. Défaillances du réseau GSM ou des manques de tension peuvent perturber la surveillance.
- AVERTISSEMENT:** Il ne faut pas employer le CMS-10 dans de zones avec danger d'explosions ou aux alentours de dispositifs médicaux.
- AVERTISSEMENT:** A la connexion au réseau 230V AC, vérifiez que l'alimentation et l'alimentation des entrées viennent du même conducteur. Il faut éviter une tension plus haute que 240V AC sur l'appareil.
- AVERTISSEMENT:** Montage et démontage du relais SMS que si l'appareil n'est pas alimenté.
- AVERTISSEMENT:** Pour l'installation électrique il faut respecter les prescriptions et les normes courantes et elle doit être effectuée que par une personne compétente.
- AVERTISSEMENT:** Cet appareil est prévu pour le montage dans une armoire électrique ou dans un récipient similaire. Le montage doit se faire que de cette manière. L'armoire électrique doit correspondre aux exigences d'un compartiment ignifuge de la norme de sécurité IEC/EN 60950-1. En outre il doit offrir une protection adéquate contre la décharge électrique (protection contre contacts).
- AVERTISSEMENT:** L'appareil doit pouvoir être séparé de l'alimentation électrique par une prise à mâchoires (fusible, disjoncteur, etc.) adéquate qui est prévue dans l'installation.

## Bref instruction de montage et mise en route

### Montage et branchement

Raccordez le relais SMS selon schéma AC ou DC.

### Avant la mise en service

Installez le logiciel de configuration FAST SMS SET™. Insérez le CD-FAST SMS SET™ dans le lecteur. Le menu d'installation démarre automatiquement. Si ceci n'est pas le cas, on peut démarrer le CD-ROM via l'explorateur Windows (lecteur CD → setup.exe). Si vous n'avez pas le CD, vous pouvez télécharger le logiciel sur le site internet [www.sms-relay.com](http://www.sms-relay.com) sous "Downloads".

### Mise en service par internet

Le relais SMS peut être pris en fonctionnement directement par le site [www.sms-relay.com](http://www.sms-relay.com). Le fichier de configuration, créé dans le logiciel de configuration FAST SMS SET™, peut être transmis sur l'appareil via l'internet. Veuillez respecter la démarche suivante:

1. Préparez la carte SIM: Le relais SMS dispose d'une configuration réglée en usine avec un PIN prédéfini (1234).
2. Insérez la carte SIM
3. Branchez le relais SMS au réseau électrique. Le relais commence à s'initialiser. **Attention n'accéder pas encore sur le relais.**
4. Créez un nouveau fichier de configuration avec le logiciel de configuration FAST SMS Set™ (**entrez le code PIN correct, activez l'accès web à distance et définissez un mot de passe pour l'accès à distance!**) et sauvegardez votre configuration sur votre ordinateur.

5. Appelez le site [www.sms-relay.com](http://www.sms-relay.com). Créez un nouveau compte ou connectez-vous avec vos informations d'identification existantes.
6. Choisissez "Ajouter un appareil neuf": Entrez un nom d'appareil de votre choix, le numéro de téléphone mobile de l'appareil (incl. l'indicatif international) et le code d'accès (pour la première mise en service, veuillez toujours utiliser le mot "admin").
7. Cliquez dans le menu sur le nom de l'appareil et actionnez le bouton "écrire". Sélectionnez le fichier de configuration préparée au préalable et confirmez le processus d'écriture par "écrire".

### Mise en service par câble de programmation

1. Insérez la carte SIM.
2. Branchez le relais SMS au réseau électrique. Le relais commence à s'initialiser. **Attention n'accéder pas encore sur le relais.**
3. Brancher le relais à l'ordinateur à l'aide du câble sériel. S'il n'y a pas de port sériel disponible, utiliser le convertisseur qui est fourni avec le KIT ou n'importe quel convertisseur USB-RS232.
4. Démarrer le logiciel FAST SMS SET™. Créer un nouveau fichier ou choisir un fichier existant et faire la configuration (**Attention: PIN code absolument nécessaire**). Sauvegarder le fichier sur le disque dur.
5. Après env. 100 secondes, les DEL de statut et GSM clignotent toutes les secondes. Si c'est le cas, on peut écrire le fichier sur le relais. Pour le faire, suivre les points 8 à 11.
6. Choisir par Options → Paramètres de configuration le port COM attribué par l'ordinateur (à vérifier dans Windows sous Panneau de configuration/Système/Hardware/Gestion de périphériques/raccourcements (Com)).
7. Ecrire le fichier sur le relais SMS à l'aide du bouton (Ecrire).
8. Attendre 100 secondes jusqu'à ce que le relais est initialisé. Les DEL de statut et GSM donnent des éclairs courts toutes les 3 secondes.
9. Régler la date et l'heure par le menu Options → Régler data et heure.
10. Votre relais SMS est maintenant en ordre de marche.

**Le message d'une coupure de courant est envoyé seulement si le relais SMS a été mis sous tension durant au minimum 10 minutes auparavant.**

## English

- WARNING:**  
**Carefully read the enclosed instructions prior to use!**
- WARNING:** Only qualified personnel may connect the power, start up, and operate this device.
- WARNING:** Read the manual first! Disregarding this warning may result in damage to equipment and/or serious personal injury.
- WARNING:** This device is not suitable for monitoring sensitive systems or time-critical processes. GSM network failures or interruptions to the power supply may adversely affect monitoring.
- WARNING:** This device may not be used in areas subject to explosion hazards or in proximity to medical devices.
- WARNING:** When connecting to the 230V AC mains, ensure that the supply and the supply of the inputs come from the same pole conductor. No voltage of over 240V AC should occur at the device itself.
- WARNING:** Only mount and remove the SMS relay when the power supply is disconnected.
- WARNING:** During electrical installation, observe the usual standards and regulations. Installation must be carried out by an expert.
- WARNING:** The device is foreseen for mounting in an electrical cabinet or a similar receptacle. It has to be mounted only in that way. The electrical cabinet has to fulfill the fire protection requirements for a cabinet of the security standard IEC/EN 60950-1. Further-

more it has to provide adequate protection against electric shock (protection against contact).

- WARNING:** The device must be separated from the power supply by an adequate separator (fuse, circuit breaker, etc.), which is integrated in the installation.

## Short Instruction

### Mounting and wiring

Connect the SMS relay as shown above to AC or DC supply.

### Before commissioning

Install the configuration software FAST SMS SET™. Once the CD-ROM is inserted, the installation menu starts automatically. If not, the installation can be started in Windows Explorer (CD drive → setup.exe). The Software can also be downloaded from [www.sms-relay.com](http://www.sms-relay.com) under "Downloads".

### Commissioning using the internet

The commissioning of the SMS Relay can be realized using the internet platform [www.sms-relay.com](http://www.sms-relay.com). The configuration file must be prepared in FAST SMS SET previously and can be transferred to the device by web.

1. Prepare the SIM card: Before you insert the SIM card into the SMS Relay, deactivate the PIN code using a mobile phone or set the PIN code to 1234. CAUTION: If the SMS Relay is started three times with the wrong PIN, the SIM card is locked and need to be reactivated by a mobile phone using the PUK code.
2. Insert the SIM card in the card holder.
3. Switch on the power supply. The SMS relay starts initialisation.  
**Caution: Do not access the relay with your PC now.**
4. Create a new file with the configuration software FAST SMS SET™ and save it on your computer. **Set the correct PIN code, enable Web remote access and define a password for remote access.**
5. Open the internet platform [www.sms-relay.com](http://www.sms-relay.com). Create a new user account or sign in with your account data.
6. Add a new SMS Relay. Insert any device name, the mobile number of the device including country code and the password for remote access (initial commissioning: use "admin").
7. Click onto the device name and press menu "write". Choose the configuration file you previously prepared and confirm the process.

### Commissioning using the programming cable

1. Insert the SIM card in the card holder.
2. Switch on the power supply. The SMS relay starts initialisation.  
**Caution: Do not access the relay with your PC now.**
3. Connect the RS232 interface of your PC or Notebook with the programming interface of the SMS Relay. Use the programming cable. If no RS232 slot available, use a RS232-USB converter (install the driver).
4. Start the configuration software FAST SMS SET™. Create a new file or open an existing one and make your configuration. (**Caution: PIN Code absolutely necessary**). Save your file on your local drive.
5. After 100 seconds the status and GSM LED will blink regularly once per second. Now download your file onto the SMS Relay. To do that please follow point 8 till 11.
6. Select the COM port to which the cable is connected (Menu Option → Communication Settings).
7. Download the file to the SMS Relay (EWrite).
8. Wait approx 100 seconds until the SMS Relay is ready again. The status and GSM LED are blinking all 3 seconds now.
9. Set current time and date (Menu Option → Set date and time).
10. Your relay is now ready to use.

**The power failure message is sent only if the supply voltage has been applied for a minimum of 10 minutes before.**